



Sfax Chamber  
of Commerce  
and Industry,  
Tunisia

غرفة التجارة  
والصناعة  
لصفاقس، تونس

# MEDIBAT

الصالون المتوسطي للبناء  
MEDITERRANEAN BUILDING EXHIBITION

15<sup>th</sup> Session  
6 - 9 March 2019  
Sfax - Tunisia



## Stand reservation



جناح

# MEIDIIBAT

الصالون المتوسطي للبناء  
SALON MÉDITERRANÉEN DU BÂTIMENT  
MEDITERRANEAN BUILDING EXHIBITION



## حجز جناح

### Stand reservation

الدورة 15 Session 6 - 9 March 2019

ت.ب.

Company name : ..... : إسم المؤسسة :  
Address : ..... : العنوان :  
Fax : ..... : الهاتف :  
Mobile: ..... : الجوال / Phone : ..... :  
E-mail : ..... : موقع الواب :  
Web site : ..... : البريد الإلكتروني :  
Manager's name : ..... : إسم المسؤول :  
Product to be displayed : ..... : المعروضات :

We would like to reserve an area of :

### Indoor areas

Fitted stand : 220 Euro/sqm

..... sqm

Composition of the stands

-Partitions

-Carpet

-Table and 3 chairs

Empty Stand : 200 Euro/sqm

(Additional list of furniture and prices on demand)

Euro ..... €

### Outdoor areas

..... sqm between hall 3 and  
hall 4 - 100 € /sqm

(Not allowed to exhibit civil engineering tracks)

..... sqm other outdoor areas  
60 € /sqm

Prices noted above do not include taxes (19%)

You will find here with a deposit of 50% of the  
total amount paid by check in order to the Sfax  
Chamber of Commerce and Industry

N°.....

Bank .....

Or by a bank transfert payable to the Sfax  
Chamber of Commerce and Industry

Total HT: ..... €

Total TTC: ..... €

Advance 50%: ..... €

Remains payable: ..... €

Account Number ..... رقم الحساب

IBAN

Attijari bank, Sfax Hached Tunisia

نرغب في حجز مساحة :

### المساحات المغطاة

\*جناح مجهز 220 يورو / م<sup>2</sup>

التجهيزات :

-الفواصل

-موكبات / سجاد

-طاولة و 3 كراسي

\*جناح غير مجهز 200 يورو / م<sup>2</sup>

(قائمة وأسعار التجهيزات الإضافية عند الطلب)

### الفضاء الخارجي

..... م<sup>2</sup> بين البناية عدد 3 والبناية عدد 4

بحساب 100 يورو م<sup>2</sup>

(غير مخصص لعرض معدات الأشغال العامة)

..... م<sup>2</sup> في المساحة الخارجية الأخرى

بحساب 60 يورو م<sup>2</sup>

الأسعار دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة (19%)

وتجدون رفقة هذا تسبقه بنسبة 50% من جملة

معلوم حجز المساحة وذلك بواسطة صك لفائدة

غرفة التجارة والصناعة لصفاقس

رقم : .....

مسحوب على بنك : .....

أو عن طريق تحويل بنكي لفائدة غرفة التجارة

والصناعة لصفاقس

التجاري بنك فرع حشاد صفاقس تونس

TN59 04049134003289799380

Code Bic : BSTUTNTT

We commit ourselves to pay the remaining 50% before february 11<sup>h</sup>, 2019

ونتعهد بدفع بقية معلوم الحجز قبل يوم 11 فيفري 2019 .

We have examined the terms and conditions of participation in the fair and we expressly accept all the clauses

كما أننا اطلعنا على شروط المشاركة في الصالون و قبلنا كل فصولها.

Date:..... التاريخ :

Signature and stamp / الإمضاء و الختم

**MEDIBAT**



الصالون المتوسطي للبناء  
SALON MÉDITERRANÉEN DU BÂTIMENT  
MEDITERRANEAN BUILDING EXHIBITION

الدورة 15 Session

الكتاب الرسمي - مواقع الويب  
نشرية أصداء ميديبات - دليل الزائرين  
Official Catalogue - Web Sites  
Medibat News - Visitors Guide  
6 - 9 March 2019

الكتاب الرسمي

Company name : ..... : اسم المؤسسة :  
Address : ..... : العنوان :  
Fax : ..... : الهاتف :  
Mobile: ..... : الجوال / Phone : ..... :  
E-mail : ..... : موقع الويب :  
Web site : ..... : البريد الإلكتروني :  
Manager's name : ..... : اسم المسؤول :

We would like to reserve an advertising space as mentioned below :

ارغب في حجز مساحة إخبارية كما يلي :

**الإشهار في الكتاب الرسمي :**  
Official catalogue:  
All four colors \*ألوان  
Text and selections provided by the client \*النص و الأفلام يوفرها طالب الإشهار  
Dimension of catalogue 24 x17 cm \*الحجم 17 x 24 سم  
Deadline for submitting text : 13/02/2019 \*أخراً جل لتسليم النص :

**نشرية "أصداء الميديبات" :**  
Medibat News :  
 Stream 5x21 cm ..... يورو 550 € ..... شعلة ( 5x21م ) أسفل الصفحة الأولى  
 Page A4 ..... يورو 700 € ..... صفحة A4  
 1/2 page A4 ..... يورو 450 € ..... 1/2 صفحة A4  
 1/4 page A4 ..... يورو 300 € ..... 1/4 صفحة A4  
A reduction of 15% for the three issues يسند تخفيض بنسبة 15% لكل من يحجز إشهار بالأعداد الثلاثة

1st Cover page stream ..... يورو 900 € ..... الصفحة الأولى للغلاف شعلة  
 2nd Cover page ..... يورو 1050 € ..... الصفحة الثانية للغلاف  
 3rd Cover page ..... يورو 1050 € ..... الصفحة الثالثة للغلاف  
 4nd Cover page ..... يورو 1500 € ..... الصفحة الرابعة للغلاف  
 Two interior pages ..... يورو 650 € ..... صفحتان داخليتان بالألوان  
 One interior page ..... يورو 400 € ..... صفحة داخلية بالألوان  
 Bookmark ..... يورو 850 € ..... علامة الصفحة

**الإشهار في موقع الصالون :**  
Web site MEDIBAT :  
 Large banner 728x90 pixels ..... يورو 400 € / 2 years ..... مساحة 90 x 728 بيكسال  
 Le skyscraper 160x600 pixels ..... يورو 350 € / 2 years ..... مساحة 600 x 160 بيكسال  
 Square button 250x250 pixels ..... يورو 300 € / 2 years ..... مساحة 250 x 250 بيكسال

**دليل الزائرين :**  
Visitors guide :  
 Company Logo ..... يورو 200 € ..... شعار المؤسسة

**الإشهار في بوابة البناء و الأشغال العامة :**  
Portail BTPnet:  
 Large banner 728x90 pixels ..... يورو 350 € / 2 years ..... مساحة 90 x 728 بيكسال  
 Le skyscraper 160x600 pixels ..... يورو 300 € / 2 years ..... مساحة 600 x 160 بيكسال  
 Square button 250x250 pixels ..... يورو 250 € / 2 years ..... مساحة 250 x 250 بيكسال

**Package: Site web + BTP net + Catalogue + Medibat New's + Visitors guide**

**حزمة خدمات: الإشهار في الموقع و بوابة البناء و الكتاب الرسمي و النشرية و دليل الزائرين**

2 Banners 728\*90px + 2 Interior pages + Company Logo ..... يورو 1400 € ..... 2 مساحات علوية 728\*90 بيكسال في المواقع + 2 صفحات داخلية + شعار المؤسسة  
 2 Square buttons 250\*250px + 2 Interior pages + Company Logo ..... يورو 1100 € ..... 2 مساحات 250\*250 بيكسال في المواقع + 2 صفحات داخلية + شعار المؤسسة

Prices do not include taxes (19%)

**Sector of activity / قطاع النشاط**

1.Services for companies / خدمات للمؤسسات

Insurance / التأمين  
 Banking / القطاع المصرفي  
 Leasing / التأجير  
 Real estate / باعث عقاري  
 Study and consultancy / دراسات

2.Structural work / أشغال كبرى

Metal work / نجارة معدنية  
 Wood joinery / نجارة الخشب  
 PVC joinery / نجارة الألومنيوم  
 Lock / الأقفال  
 Hardware locksmithery / صناعة الأقفال  
 Ironwork / الحدادة  
 Glass and mirror / الزجاج والمرآيا  
 Photovoltaic system / نظام الضوئية  
 Isolation / العزل  
 Water proofness / مقاومة الماء  
 Water treatment / معالجة المياه  
 Security system / نظام الأمن  
 Ceilings / السقوف  
 Flooring / الباركيه / الأرضيات  
 Floor and walls coating / طلاء الأرضية و الجدران

\* الرجاء وضع علامة أمام قطاع النشاط

\* Please tick the box corresponding to your industry

Tiles / البلاط  
 Ceramics / السيراميك  
 Stone/Marble / حجر / رخام  
 Painting / طلاء  
 Fireplaces / المدافئ  
 Lift / مصاعد

3.Lighting / الإضاءة

Electric equipments / المعدات الالكترونية

4.Arrangement / التزيين

Swimming pools / المسابح

5.Construction equipments and tools / أدوات ومعدات البناء

Lifting and handling / الرفع والمناولة  
 Tools / الأدوات  
 Vehicles / المركبات  
 Trailers / المقطورات

6-IIT (computing) and communication / الإعلامية و الإتصال

7.Other specify / خيارات أخرى للتحديد

Date: ..... التاريخ :

Signature and stamp / الإمضاء و الختم

## Forums

# MEDIBAT

الصالون المتوسطي للبناء  
SALON MÉDITERRANÉEN DU BÂTIMENT  
MEDITERRANEAN BUILDING EXHIBITION



الدورة 15 Session

المنتديات  
Forums

6 - 9 March 2019

المنتديات

A l'occasion du salon MEDIBAT, des Forums internationaux seront organisés entre le 6 et 8 Mars 2019.

Concurrently with the Exhibition, international Forums will be held between March 6<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> 2019.

بمناسبة الصالون المتوسطي للبناء سيقع تنظيم منتديات دولية من 6 إلى 8 مارس 2019

Company name : ..... : اسم المؤسسة :  
Address : ..... : العنوان :  
Fax : ..... : الفاكس / Mobile: ..... : الجوال / Phone : ..... : الهاتف :  
E-mail : ..... : البريد الإلكتروني / Web site : ..... : موقع الواب :  
Manager's name : ..... : اسم المسؤول :  
Activity : ..... : قطاع النشاط :

\* Prière de cocher la / les case(s) correspondante(s). / \* Please tick the appropriate framework in the appropriate box (X) in the appropriate box

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
المنتدى الاقتصادي Forum Economique Economic Forum	المنتدى العلمي Forum scientifique Scientific Forum	منتدى الابتكار Forum de l'Innovation Innovation Forum	منتدى الأعمال Forum de l'entrepreneuriat Entrepreneurship Forum

نرغب في المشاركة في المنتدى ونرجو أن ترسل إلينا البرنامج  
Nous désirons participer au Forum et recevoir le programme  
We wish to participate in the Forum and receive the program

Date: ..... : التاريخ :

الإمضاء و الختم / Signature and stamp



المقترحات Suggestions	الكمية Quantité Quantity	الحجم Dimension	ثمن الوحدة Prix unitaire Unit price € euros (HT)	المبلغ الجملي Prix global Total price € euros (HT)
<input type="checkbox"/> لافتة عملاقة بمدخل المعرض Affiche Géante Entrée Foire (sur structure aluminium) Giant banner at the fair entrance (on aluminium structure)	1	8m x 5m		3300
<input type="checkbox"/> لافتات في الطرقات Banderoles / Banners	Lot de 20 Tout le lot 80	5m x 1m		3 300 11 000
<input type="checkbox"/> لافتات Affiches / Poster	1000	1,63m x 1.08m		3 300
<input type="checkbox"/> فطور رسمي يوم 08-07-06 مارس Déjeuner Officiel / Officiel Lunch	250	1,63m x 1.08m		13000 Par déjeuner
<input type="checkbox"/> بوفيه عشاء مفتوح يوم 08-07-06 مارس Cocktail dînatoire / Diner Cocktail	300			13000 Par cocktail
<input type="checkbox"/> شارات الدخول Badges	30000			7 600
<input type="checkbox"/> بطاقات الدخول Cartes d'accès / Invitation Cards	80000			7 600
<input type="checkbox"/> أقلام / Stylos / Pens	2000			3 300
<input type="checkbox"/> كمنشآت / Bloc notes / Notepads	2000			3 300
<input type="checkbox"/> محفظات / Cartables / Document case	300			6 600
<b>المنتدى الإقتصادي</b> <b>Forum Economique / Economic Forum</b>				
<b>Official Sponsor</b>				
<input type="checkbox"/> لافتة قاعة المنتدى / Toile salle forum / Banner Forum Room	1			2200
<input type="checkbox"/> التكفل بإقامة الضيوف الأجانب / Prise en charge des invités étrangers Support for foreign guests	1	All the products to be sponsored for the forum mentioned below		10 000
<input type="checkbox"/> فطور مفتوح / Déjeuner Cocktail / Lunch Cocktail	1			2 200
<input type="checkbox"/> إستراحة قهوة / Pause Café / Coffee Break	1			1 650
<input type="checkbox"/> حامل لافتات شكل X / Support en X / X-Banner	1			550
<input type="checkbox"/> فضاء الإمتياز / Espace privilège + / Privilege space	1			2 200
<b>المنتدى العلمي / Forum Scientifique</b>				
<b>Official Sponsor</b>				
<input type="checkbox"/> لافتة قاعة المنتدى / Toile salle forum / Banner Forum Room	1			2 200
<input type="checkbox"/> فضاء الإمتياز / Espace privilège + / Privilege space	1			4 200
<input type="checkbox"/> إستراحة قهوة / Pause Café / Coffee Break	2		2 200	4 200
<input type="checkbox"/> فطور مفتوح / Déjeuner Cocktail / Lunch Cocktail	1			2 200
<input type="checkbox"/> مطوية / Dépliant / Leaflets	3000			2 200
<b>Forum entreprendre</b>				
<b>Official Sponsor</b>				
<input type="checkbox"/> لافتة قاعة المنتدى / Toile salle forum / Banner Forum Room	1			2 200
<input type="checkbox"/> إستراحة قهوة / Pause Café / Coffee Break	1			2 200
<input type="checkbox"/> فطور مفتوح / Déjeuner Cocktail / Lunch Cocktail	1			2 200



المقترحات Suggestions	الكمية Quantité Quantity	الحجم Dimension	ثمن الوحدة Prix unitaire Unit price € euros (HT)	المبلغ الجملي Prix global Total price € euros (HT)
<b>Maghreb FORUM</b>				
<b>Official Sponsor</b>		All the products to be sponsored for the forum mentioned below		<b>10 000</b>
<input type="checkbox"/> لافتة قاعة المنتدى / Toile salle forum / Banner Forum Room	1			2 200
<input type="checkbox"/> التكفل بإقامة الضيوف الأجانب / Prise en charge des invités étrangers Support for foreign guests				En commun accord avec la CCIS
<input type="checkbox"/> فطور مفتوح / Déjeuner Cocktail / Lunch cocktail	1			2200
<input type="checkbox"/> إستراحة قهوة / Pause Café / Coffee break	1			1 650
<input type="checkbox"/> حامل لافتات شكل X / Support en X / X Banner	1			550
<input type="checkbox"/> فضاء الإمتياز / Espace privilège+ / Privilège space +	1			2200
<input type="checkbox"/> مطوية / Dépliant / Leaflets	1000			2 000
<b>Affichage Urbain</b>				
<input type="checkbox"/> Palissade (à Sfax, Tunis, Sousse et Bizerte) Hoarding ( Sfax, Tunis, Sousse , Bizerte)	10		2200	22000
<input type="checkbox"/> Panneau (à Sfax, Tunis, Sousse et Bizerte) Hoarding( Sfax, Tunis, Sousse , Bizerte)	10		1100	11000
<b>Medibat TV</b>				
<input type="checkbox"/> SPOT 10"				500
<input type="checkbox"/> SPOT 20"				1000
<b>B to B</b>				
<input type="checkbox"/> إستراحة قهوة / Pause Café / Coffee break				2 200
<input type="checkbox"/> مطوية / Dépliant / Leaflets	1000			2 000
<input type="checkbox"/> فضاء الإمتياز / Espace privilège + / Privilège space +				2 200

Raison Sociale: ..... : إسم المؤسسة :  
 Adresse: ..... : العنوان :  
 Fax : ..... : الفاكس / Mobile: ..... : الجوال / Tél: ..... : الهاتف :  
 E-mail : ..... : البريد الإلكتروني / Site Web : ..... : موقع الويب :  
 Nom du responsable : ..... : إسم المسؤول :  
 Support(s) choisi(s) : ..... : المقترح المختار:

- Silver Pack : for a sponsorship amount between 10 000 et 20 000 Euros  
 Golden Pack : for a sponsorship amount higher than à 20 000 Euros

+ 3 Privilège space : 5000 Euros HT

Pour plus d'informations concernant ces packs veuillez contacter

la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sfax: 74 296 120 ccis@ccis.org.tn

Vous trouverez  
ci-joint le montant total  
en T.T.C Reglé :

- par chèque libellé au nom de la CCIS .....  
 par virement bancaire à l'ordre de la CCIS (UIB Agence moulin ville Sfax) N°: 12 701 000 0032 0000 56 32



**Article1:** Potential exhibitors at the fair are: companies operating in the building, public works and all sectors related.

**Article2:** The organizational arrangements of the exhibition such as the opening date, the duration, the location, the opening and closing hours are determined by the organizer and can be modified on his initiative.

**Article3:** Every potential exhibitor should submit an application form to the organizer. If accepted, the application form will be considered as a firm and irrevocable commitment to pay the total amount of the stand reservation.

**Article4:** The application forms must be submitted to the Sfax Chamber of Commerce and Industry (SCCI) with an advance of 50% of the total exhibition fees. This initial payment will be refunded if the applicant is not accepted to exhibit. However, the organizer will keep it in case of desistance. The remaining 50% must be paid to (SCCI) before February 11th, 2019. Application forms without the 50% advance of the total amount will be not taken into account. Any desistance will engender no refund.

**Article5:** Exhibitors may pay their participation fees in cash or by check to the Sfax Chamber of Commerce and Industry or by a bank transfer payable to the Sfax Chamber of Commerce and Industry on account number mentioned in stand reservation.

**Article6:** The exhibition plan and location stands will be established by the organizer according to the sectors space and the progress of the stands booking.

**Article7:** Stands in the fair will be available three (3) days before the official inauguration date. Fittings and decoration need to be done at least 12 hours before the opening at the latest March 5th, 2019 at 10pm.

**Article 8:** In addition to the insurance covering displayed goods, the exhibitor is asked to take up at his own expenses an insurance policy covering the risk himself or his staff run or others may run. The guarding of the stands and their content is only secured during the fair closing hours. During the opening time, the goods and the equipments are under the exhibitor's responsibility.

Exhibitor is also fully responsible for guarding its goods when layout fitting, and the last day after the closure of the exhibition.

**Article 9:** For the closure of the exhibition, stand dismantling and removal of goods will have to be carried out no sooner than 7.00 pm March 9th 2019. In order to move out the goods the exhibitor must get a pass issued by the organizer. All stands must be removed goods and decoration, within two days after the closure of the fair. If not a 300 TD penalty per day will be applied.

**Article 10:** Before February the 28th, 2019, each exhibitor will receive a plan of his/her stand according to the general plan of the fair and to the sectors-spaces.

**Article 11:** It is strictly forbidden to use loudspeakers music, spot lights, distribute documents of any kind in the corridors or in the entrance halls of the fair, sell or sublet the stands and circulate with a means of transport inside the exhibition halls from 9.30 am to 8.00 pm.

At the closing of the stands the exhibitor is required to turn off the lights and disconnect the eclectic plugs.

It is forbidden to exceed the area - even in height - of the allocated exhibition space.

**Article 12:** All damages caused to the stand must be repaired according to the quality standards by the exhibitor who will pay the expenses.

**Article 13:** In case of force majeure that imposes to postpone the exhibition to a later date, the advances paid will be automatically acquired by the SCCI. In case of major or unexpected circumstances when the exhibition cannot take place and the admission requests are cancelled, the prior-paid advances other than the 50% deposit (all taxes included), will be refunded after the deduction of the amount committed by the SCCI.

**Article 14:** For security reasons, the exhibitors may build a mezzanine only after acceptance by the organizer of the declared total area, obtaining a certificate of conformity and security issued by a civil engineering and control office and if there is no common partition with neighboring stands.

**Article 15:** Each exhibitor should coordinate with his neighbors regarding the common height partition to guarantee better harmony.

**الفصل 1:** يمكن ان يشارك في الصالون المتوسطي للبناء المؤسسات العاملة في قطاع البناء والأشغال العامة والقطاعات ذات الصلة

**الفصل 2:** يحدد المنظم المسائل التنظيمية للصالون لا سيما تاريخ الافتتاح، والمدة، ومكان الانعقاد، ومواعيد فتح وغلق الأبواب ويمكن أن تكون موضوع تعديل من قبله.

**الفصل 3:** توجه كل مؤسسة ترغب في المشاركة في العرض طلبا في الحجز إلى المنظم (النموذج بملف المشاركة) و في غير الحالات التي يرفض فيها المنظم مطلب الحجز، فإن إرسال المطلب يشكل التزاما تاما وغير قابل للرجوع فيه بدفع كامل معلوم كراء الجناح.

**الفصل 4:** يجب ان تصل مطالب المشاركة إلى الغرفة مرفقة بتحويل مالي أولي بنسبة 50% من المبلغ الجملي المطلوب دفعه، ويقع إرجاع هذه التسيبة إذ لم يقع قبول المطلب بينما تصبح هذه التسيبة من حق المنظم في صورة الانسحاب.

أما بقية المبلغ المطلوب دفعه فيجب أن يصل إلى إدارة الغرفة قبل 11 فيفري 2019 ولا تؤخذ بعين الاعتبار مطالب المشاركة غير المصحوبة ب 50 % من مبلغ المشاركة. كل إلغاء للمشاركة في الصالون لا ينجر عنه استرجاع أية معالم مدفوعة.

**الفصل 5:** يقوم المعارضون بدفع معلوم المشاركة نقدا عن طريق شيك أو عن طريق تحويل بنكي لفائدة الغرفة على رقم الحساب المنصوص عليه في استمارة حجز جناح.

**الفصل 6:** يقوم المنظم بإعداد مثال الصالون ويتولى توزيع الأجنحة حسب التوزيع القطاعي لفضاءات العرض وحسب تقدم مطالب المشاركة.

**الفصل 7:** يقع تمكين المعارضين من أجنحتهم ثلاثة أيام قبل افتتاح الصالون ويجب الانتهاء من تهيئة الجناح 12 ساعة قبل تدشين الصالون أي في أقصى تقدير على الساعة العاشرة ليلا من مساء يوم 5 مارس 2019.

**الفصل 8:** إضافة إلى تأمين الأشياء المعروضة فإن المعارض مطالب بتأمين الخسائر التي يمكن أن يتسبب فيها هو أو أعوانه للغير.

لا تكون حراسة الأجنحة ومحتوياتها تحت مسؤولية المنظم إلا في ساعات غلق الصالون خلال مدة انعقاده. بينما يكون المعارض مسؤولا على حراسة محتويات جناحه خلال ساعات العرض وطيلة فترة تهيئة الأجنحة إلى حين موعد الافتتاح الرسمي وكذلك بعد نهاية الصالون إلى حين المغادرة الكلية.

**الفصل 9:** عند اختتام المعرض، لا يمكن تفكيك الأجنحة وإخلاء البضائع إلا انطلاقا من الساعة السابعة من مساء يوم 9 مارس 2019 ولا يمكن إخراج المعروضات من المعرض إلا بعد الاستظهار بوثيقة (laissez-passer) مسلمة من إدارة الغرفة.

يجب أن تكون كل الأجنحة شاغرة تماما في أجل أقصاه يومين بعد اختتام الصالون. وبعد هذا الأجل يطالب المعارض بدفع ما قيمته 300 دينار عن كل يوم تأخير.

**الفصل 10:** يتلقى المعارض قبل يوم 28 فيفري 2019 مثال الموقع والمثال الداخلي للجناح ويقع ضبط ذلك حسب المثال العام للصالون والتوزيع القطاعي.

**الفصل 11:** يمنع منعاً باتاً استعمال الأبواق وبت الموسيقى وتوزيع الوثائق في مداخل وممرات الصالون وإسناد أو كراء الأجنحة واستعمال وسائل النقل داخل قاعات العرض من التاسعة والنصف صباحا إلى الثامنة مساء كما يمنع منعاً باتاً تعليق اللافتات على السقف إلا بعد موافقة الفريق الفني للصالون كما يمنع تجاوز المساحة المخصصة للمعرض - بما في ذلك على مستوى الفضاء العلوي كما يمنع ترك أعضاء الجناح والأجهزة الكهربائية في حالة اشتغال في أوقات غلق الصالون

**الفصل 12:** يتحمل المعارضون المسؤولية الناتجة عن إحدات الأضرار بالأجنحة وفي هذه الحالة فهم مطالبون بالقيام بالإصلاحات اللازمة على نفقتهم الخاصة.

**الفصل 13:** في حالة القوة القاهرة التي تستوجب تأجيل موعد الصالون فإن التسيبة تبقى من حق الغرفة، وفي صورة إلغاء الصالون لأسباب القاهرة فإن مطالب المشاركات تلغى كما أن معالم المشاركة المدفوعة ترد لأصحابها بعد طرح المصاريف التي تحملتها الغرفة ما عدى تسيبة 50 % كاملة الأداءات.

**الفصل 14:** كل عارض يعد جناحا من طابقين يجب عليه الحصول على الموافقة المسبقة من المنظم ومطالب بالاستظهار بشهادة مطابقة لمواصفات السلامة من مكتب دراسات هندسية ومراقبة حفظا على السلامة على أن لا يكون له حدود مشتركة مع عارضين آخرين

**الفصل 15:** يقوم المعارض بالتنسيق مع المعارضين الجوار على تحديد علو الحوائط المشتركة لضمان تناغمها.

**Article1:** Peuvent participer au salon Méditerranéen dubâtiment: toutes entreprises opérant dans le secteur du bâtiment, travaux publics et secteurs annexes.

**Article2:** Les modalités d'organisation du salon, notamment la date d'ouverture, sa durée, le lieu du salon, les heures d'ouverture et de fermeture, sont déterminées par l'organisateur et peuvent être modifiées à son initiative.

**Article3:** Toute personne désirant exposer devra adresser à l'organisateur une demande de participation, qui devra être acceptée par l'organisateur, sauf si l'organisateur refuse la participation demandée, l'envoi de cette demande de participation constitue un engagement ferme et irrévocable de payer l'intégralité du prix de la location du stand.

**Article4:** Les demandes de participation doivent parvenir à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sfax (CCIS) accompagnées d'un premier versement de 50% du montant global à payer. Cette avance sera remboursée si le demandeur n'est pas admis à exposer. Par contre, elle sera acquise d'office en cas de désistement.

Le reste du montant doit parvenir à la CCIS avant le 11 Février 2019 et n'engendrera aucun remboursement.

Les demandes de participation non accompagnées d'un acompte de 50% ne seront pas prises en considération. Tout désistement n'engendrera aucun remboursement.

**Article5:** Les exposants peuvent régler leur participation soit en espèce, soit par chèque (au profit de la CCIS) soit par virement bancaire à l'ordre de la CCIS (compte mentionné dans le formulaire de réservation de stand).

**Article6:** L'organisateur établit le plan du salon et effectue la répartition des emplacements dans la mesure du possible selon la répartition sectorielle des espaces du salon et l'état d'avancement des demandes de participation.

**Article7:** Les stands seront disponibles trois jours avant l'inauguration officielle. L'installation et la décoration de stand devront être terminées au moins 12 heures avant l'ouverture soit au plus tard le 5 mars 2019 à 22h.

**Article8:** Outre l'assurance couvrant les objets exposés, l'exposant est tenu de souscrire à ses propres frais, toutes assurances couvrant les risques que lui-même et son personnel encourent ou font courir à des tiers. Le gardiennage des stands et de leur contenu n'est assuré que pendant les heures de fermeture du Salon. Pendant les heures d'ouverture, les produits et matériels sont sous la responsabilité de l'exposant qui s'y oblige. En plus, lors de l'aménagement des stands et jusqu'à l'inauguration et du démontage après la clôture du salon, l'exposant est le seul responsable du gardiennage de ses produits jusqu'à sa sortie.

**Article9:** A la clôture du salon, le démontage des stands et l'évacuation des marchandises ne pourront s'effectuer qu'à partir de 19h00 le 9 Mars 2019. Pour pouvoir procéder à l'évacuation des marchandises l'exposant doit obligatoirement disposer d'un laissez-passer délivré par l'organisateur. Tous les stands devront être évacués, matériels et décors, dans un délai maximum de deux jours après la clôture du Salon. A défaut une pénalité de 300 DT/jour sera appliquée.

**Article10:** L'exposant recevra avant le 28 Février 2019 un plan de situation de son stand, fixé suivant le plan général du Salon et la répartition sectorielle.

**Article11:** Il est strictement interdit : d'utiliser des hauts parleurs ou de mettre de la musique, de distribuer des documents dans les halls et les entrées du Salon, de céder ou sous-louer des Stands et d'utiliser des moyens de transport dans les halls d'exposition de 9h30 à 20h00. Il est aussi interdit d'accrocher des banderoles sur la structure du plafond des halls sans l'autorisation de l'équipe technique de l'organisateur.

Il est interdit de dépasser la superficie - même en hauteur - de l'espace d'exposition attribué.

A la fermeture des stands l'exposant est tenu d'éteindre les éclairages et de débrancher les prises éclectiques

**Article12:** Toute détérioration du Stand engage la responsabilité de l'exposant et doit faire l'objet d'une réparation dans les normes de qualité requise. Les frais de réparation seront à la charge de l'exposant.

**Article13:** En cas de force majeure qui impose le report du salon à une date ultérieure, les avances versées seront acquises d'office par la CCIS. Dans le cas où, pour des raisons majeures et imprévues le salon ne peut avoir lieu et les demandes d'admission sont annulées, les sommes préalablement versées, autres que les 50% d'acompte (en TTC) non remboursables, seront restituées après déduction des sommes engagées par la CCIS.

**Article14:** Pour des raisons de sécurité, les stands ne pourront comporter une mezzanine qu'après acceptation par l'organisateur de la surface totale déclarée, obtention d'une attestation de conformité et de sécurité délivrée par un bureau de génie civil et de contrôle et s'il ne présente pas de cloison commune avec les stands voisins.

**Article 15:** L'exposant est appelé à s'entendre avec les stands mitoyens sur la hauteur des séparations communes et leur harmonisation.

Date:..... التاريخ:

Signature et Cachet / Signature and stamp / الإمضاء و الختم